

to raise the status of women among the Haya by various means including the establishment of women's clubs,

(b) The Haya men have recognized the discriminatory character of the proposed restrictions upon the movement of women only and are currently considering new tribal rules applicable to both sexes,

The Trusteeship Council

1. *Draws the attention* of the petitioners to the observations of the Administering Authority;

2. *Considers* that the approach adopted by the Administration to the problem of prostitution, which recognizes the need for social reform, should contribute to a solution;

3. *Hopes* that the Haya men will be brought to understand the wider aspects of the problem of prostitution, will recognize their responsibilities and will co-operate in an effort to improve social conditions in the Bukoba District;

4. *Decides* to inform the petitioners that the general questions of African representation, land, education, commerce and relations with the Trusteeship Council have been and will continue to be examined by the Council in connexion with its annual examination of conditions in the Trust Territory;

5. *Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioners of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

442nd meeting,
10 July 1952.

489 (XI). Petition from Mr. Hassani Semboja and fourteen others (T/Pet.2/155) concerning Tanganyika

Acting under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its eleventh session the petition from Mr. Hassani Semboja and fourteen others (T/Pet.2/155), in consultation with the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland as the Administering Authority concerned, which designated Sir John Lamb as special representative,

Having taken note of the written observations of the Administering Authority (T/953/Add.5) as well as of the oral statement³³ of the special representative, in particular that the matter was previously discussed by the Trusteeship Council and the petition raises no new issues,

Considering that the matter raised in the petition formed the subject of two previous petitions (T/Pet.2/96 and T/Pet.2/136) which were examined and

³³ See document T/C.2/SR.30.

phiques, de conférences et d'autres procédés d'enseignement, et elle s'efforcera d'améliorer la condition de la femme haya par divers moyens, notamment par la création d'associations féminines;

b) Les hommes hayas ont reconnu le caractère discriminatoire des restrictions proposées en ce qui concerne la circulation du fait qu'elles n'auraient été applicables qu'aux femmes et ils envisagent actuellement d'adopter une nouvelle réglementation tribale applicable aux deux sexes,

Le Conseil de tutelle

1. *Attire l'attention* des pétitionnaires sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration;

2. *Estime* qu'en reconnaissant la nécessité de réformes sociales, l'Administration a adopté, à l'égard du problème de la prostitution, une attitude qui devrait en faciliter la solution;

3. *Espère* qu'il sera possible de faire comprendre aux hommes hayas les aspects sociaux de ce problème et de les amener à reconnaître leurs responsabilités et à coopérer aux efforts visant à améliorer les conditions sociales dans le district de Bukoba;

4. *Décide* de porter à la connaissance des pétitionnaires que les questions d'ordre général concernant la représentation des Africains, les terres, l'éducation, le commerce et les rapports avec le Conseil de tutelle ont été étudiées, et continueront d'être étudiées, par le Conseil à l'occasion de son examen annuel de la situation dans le Territoire sous tutelle;

5. *Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle des pétitionnaires, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

442ème séance,
10 juillet 1952.

489 (XI). Pétition de M. Hassani Semboja et de quatorze autres personnes (T/Pet.2/155) concernant le Tanganyika

Agissant en vertu de l'alinéa b de l'Article 87 de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant reçu et examiné, à sa onzième session, la pétition de M. Hassani Semboja et de quatorze autres personnes (T/Pet.2/155), en consultation avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, qui avait désigné Sir John Lamb comme représentant spécial,

Ayant pris acte des observations écrites de l'Autorité chargée de l'administration (T/953/Add.5), ainsi que de la déclaration verbale³³ du représentant spécial, d'où il ressort notamment que le Conseil de tutelle a déjà examiné la question soulevée et que la pétition n'apporte aucun élément nouveau,

Considérant que la question soulevée dans la pétition a déjà fait l'objet de deux pétitions antérieures (T/Pet.2/96 et T/Pet.2/136), qui ont été examinées et

³³ Voir le document T/C.2/SR.30.

dealt with by the Trusteeship Council at its eighth and tenth regular sessions,

The Trusteeship Council

1. *Draws the attention* of the petitioners to the previous decisions of the Council contained in resolutions 329 (VIII) and 435 (X);

2. *Considers* that under the circumstances no recommendation by the Council is necessary with regard to the present petition;

3. *Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioners of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

442nd meeting,
10 July 1952.

490 (XI). Petition from Mr. Abdalahamani Kaponta (T/Pet.2/156) concerning Tanganyika

Acting under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its eleventh session the petition from Mr. Abdalahamani Kaponta (T/Pet.2/156), in consultation with the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland as the Administering Authority concerned, which designated Sir John Lamb as special representative,

Having taken note of the written observations of the Administering Authority (T/968) as well as of the oral statement³⁴ of the special representative, in particular that:

(a) Ugala is still a sleeping sickness area and the land has not been made a game reserve,

(b) Whenever a game reserve is established a proclamation to that effect is published in the *Official Gazette*, the land is surveyed and the local inhabitants are informed of the boundaries of the proposed reserve,

(c) The petitioner's allegations concerning the manner in which compulsory inoculation of cattle is carried out are unfounded; it is illegal for inoculators to charge fees but such practices, if they exist, can be eliminated only with the co-operation of the aggrieved parties who should complain to the appropriate authorities,

(d) There is no official charge for assisting illiterate persons in filling out way-bill forms for consignment of goods by railway but, if such irregularities exist, they can be checked only if the aggrieved parties complain to the proper authorities,

The Trusteeship Council

1. *Draws the attention* of the petitioner to the observations of the Administering Authority;

³⁴ *Ibid.*

régliées par le Conseil de tutelle à ses huitième et dixième sessions ordinaires,

Le Conseil de tutelle

1. *Attire l'attention* des pétitionnaires sur les décisions antérieures du Conseil, enregistrées dans les résolutions 329 (VIII) et 435 (X);

2. *Considère* que, dans ces conditions, la pétition n'appelle aucune recommandation de sa part;

3. *Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle des pétitionnaires, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

442ème séance,
10 juillet 1952.

490 (XI). Pétition de M. Abdalahamani Kaponta (T/Pet.2/156) concernant le Tanganyika

Agissant en vertu de l'alinéa b de l'Article 87 de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant reçu et examiné, à sa onzième session, la pétition de M. Abdalahamani Kaponta (T/Pet.2/156), en consultation avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, qui avait désigné Sir John Lamb comme représentant spécial,

Ayant pris acte des observations écrites de l'Autorité chargée de l'administration (T/968), ainsi que la déclaration verbale³⁴ du représentant spécial, d'où il ressort notamment ce qui suit:

a) La maladie du sommeil sévit toujours dans la région d'Ugula; cette région n'a pas été constituée en réserve de gibier,

b) Chaque fois que l'on crée une réserve de gibier, le fait est signalé par une proclamation insérée au journal officiel (*Official Gazette*); on procède au relevé des terres et l'on fait connaître à la population les limites de la réserve envisagée,

c) Les allégations du pétitionnaire concernant la façon dont se pratique la vaccination obligatoire du bétail sont dénuées de fondement; les agents chargés de cette opération n'ont pas le droit de percevoir des honoraires; s'ils le font, ces pratiques ne peuvent être supprimées que grâce à la coopération des personnes lésées, qui devraient porter plainte auprès des autorités compétentes,

d) Aucun droit n'est prévu officiellement pour l'assistance donnée aux illettrés dans la rédaction des lettres de voiture pour l'expédition de marchandises par chemin de fer; les irrégularités commises, le cas échéant, dans ce domaine ne peuvent être réprimées que si les personnes lésées portent plainte auprès des autorités compétentes,

Le Conseil de tutelle

1. *Attire l'attention* du pétitionnaire sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration;

³⁴ *Ibid.*